



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 3 juni 2003 (23.6)
(OR. fr)

10085/03

PUBLIC 4

NOT

Ärende: MÅNATLIG FÖRTECKNING ÖVER RÅDETS RÄTTSAKTER
APRIL 2003

Detta dokument innehåller

- i **bilaga I** en förteckning över de slutliga rättsakter som antagits av rådet under april 2003. Förteckningen åtföljs av uttalanden till protokollet som är offentliga (**bilaga II**); där anges även eventuella röster mot, nedlagda röster, röstmotiveringar samt röstningsregler.
- i **bilaga III** en förteckning över övriga rättsakter¹ som antagits av rådet under april 2003, och i förekommande fall omröstningsresultat, röstmotiveringar och uttalanden som rådet har beslutat offentliggöra.

Detta dokument är också åtkomligt via Internetadressen: (<http://ue.eu.int>), under rubriken Offentlighet, Förteckning över rådets rättsakter.

Det bör noteras att endast de protokoll som avser slutligt antagande av rättsakter äger giltighet. Utdrag ur de berörda protokollen kan fås från avdelningen för öppenhet, adress: (transparency@consilium.eu.int).

¹ Med undantag av vissa rättsakter med begränsad räckvidd, såsom beslut i procedurfrågor, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella överenskommelser och beslut om enskilda punkter i budgeten.

APRIL 2003			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2500:e mötet i rådet (jordbruk och fiske) den 8 april 2003			
Rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	7931/03 + COR 1 (fi)	37/03	DK röstade emot UK avstod från att rösta Kvalificerad majoritet
Rådets förordning om inrättande av särskilda åtgärder för marknaden för etanol som framställts av jordbruksprodukter	8008/03	38/03, 39/03, 40/03	I röstade emot Kvalificerad majoritet
Rådets förordning om inrättande av ett system för rapportering av statistik över tonfisk, svärdfisk och storögd tonfisk i gemenskapen	7528/03 + ADD 1		Kvalificerad majoritet
Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1035/2001 om upprättande av en dokumentationsplan för fångster av <i>Dissostichus</i> spp.	7129/03 + COR 1 + ADD 1		Kvalificerad majoritet
Rådets beslut om ändring av beslut 1999/70/EG om de nationella centralbankernas externa revisorer i fråga om Deutsche Bundesbanks externa revisorer	7352/03		Enkel majoritet

APRIL 2003			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugotredje gången av rådets direktiv 76/769/EEG om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska – c/m/r)	PE-CONS 3606/03 + COR 1 (pt) + ADD 1		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets direktiv om främjande av användningen av biodrivmedel eller andra förnybara drivmedel	PE-CONS 3622/03	41/03	Kvalificerad majoritet
Rådets beslut om den italienska statens och regionen Siciliens övertagande av utgifter som kompletterar dem som fastställts enligt rådets beslut av den 22 juli 1997 i fråga om personliga garantier som lämnats av medlemmar i jordbrukskooperativ vid konstaterad insolvens	7091/03	42/03	DK,NL,E,S avstod från att rösta Enhällighet
Antagande av rättsakter efter Europaparlamentets andra behandling inom ramen för medbeslutandeförfarandet			
Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) (8.4.2003)	8291/03		Kvalificerad majoritet

APRIL 2003			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Europaparlamentets och rådets direktiv om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer, av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt av system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon och om upphävande av direktiv 74/150/EEG (8.4.2003) Skriftligt förfarande avslutat den 10 april 2003 Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2341/2002 om fastställande för år 2003 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs Antagande av rättsakt efter Europaparlamentets andra behandling inom ramen för medbeslutandeförfarandet Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugofemte gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska) (10.4.2003)	8293/03 8209/03 8311/03	43/03, 44/03, 45/03, 46/03, 47/03, 48/03	Kvalificerad majoritet IRL röstade emot B avstod från att rösta Kvalificerad majoritet Kvalificerad majoritet

APRIL 2003			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2501:a mötet i rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 14 april 2003 Rådets förordning om införande av ett särskilt dokument för förenklad transitering (FTD) och ett dokument för förenklad järnvägstransitering (FRTD) och om ändring av de gemensamma konsulära anvisningarna och den gemensamma handboken Rådets förordning om en enhetlig utformning av de dokument för förenklad transitering (FTD) och dokument för förenklad järnvägstransitering (FRTD) som det föreskrivs om i förordning (EG) nr ... Skriftligt förfarande avslutat den 25 april 2003 Europaparlamentets och rådets förordning om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid transporter av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte och om ändring av rådets direktiv 92/65/EEG	7531/03 7533/03 PE-CONS 3610/03 + COR 1 (sv) + ADD 1	49/03	Enhällighet Enhällighet F röstade emot Kvalificerad majoritet

UTTALANDE 37/03

Uttalande från rådet

"Rådet uppmanar kommissionen att undersöka riskerna för konflikt mellan bestämmelserna för registrering av växtsorter och dem som gäller geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar och att vid behov söka en lämplig lösning."

UTTALANDE 38/03

Uttalande från rådet och kommissionen

"Produkter som överensstämmer med den definition för spritdrycker som förekommer i förordning (EEG) nr 1576/89 av den 29 maj 1989 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av spritdrycker samt de destillat som motsvarar dessa definitioner, men som inte är klara för direkt konsumtion, särskilt på grund av en alltför hög alkoholhalt, och som därför inte behöver genomgå annan bearbetning än den som krävs för att göra dem klara för direkt konsumtion som spritdrycker, som inte faller under bilaga I till fördraget eller KN-numren i artikel 1, omfattas inte av denna förordnings tillämpningsområde."

UTTALANDE 39/03

Uttalande från kommissionen om beviljande av kompensationsstöd

"Om beslut fattas före det datum som anges i artikel 10.2, om kompensationsstöd i fem lika stora omgångar till en spritfabrikant som frivilligt lämnar monopolet, förklarar kommissionen att sådant stöd kan anses ha beviljats före detta datum, även om upp till fyra utbetalningar faktiskt görs efter detta datum."

UTTALANDE 40/03

Uttalande från kommissionen om förvaltningskommittén

"För behandling av frågor och regler om etanol skall kommissionen sammankalla förvaltningskommittén för vin och så långt möjligt se till att de punkter som gäller alkohol grupperas på en särskild dagordning, så att medlemsstaterna kan företrädas av sina experter på området."

UTTALANDE 41/03

Uttalande från delegationerna B/D/DK/IRL/L/P/S/FIN/UK om artikel 4.2 sista meningen

"Delegationerna B/D/DK/IRL/L/P/S/FIN/UK förklarar att införandet av dessa bestämmelser i detta direktiv inte innebär att dessa delegationer samtycker till principen med bindande mål eller att de kommer att anta ett eventuellt förslag som kommissionen skulle kunna lägga fram i enlighet med artikel 4."

UTTALANDE 42/03

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen förbehåller sig rätten att undersöka saken ytterligare och att vid behov vidta åtgärder."

UTTALANDE 43/03

Uttalande från rådet och kommissionen

"Rådet och kommissionen anser att de åtgärder som beskrivs i denna bilaga skall ingå i en återhämtningsplan i enlighet med rådets förordning (EG) nr 2370/2002 om införande av en nödåtgärd från gemenskapen för skrotning av fiskefartyg."

UTTALANDE 44/03

Ensidigt uttalande från Belgien

"I bilaga XVII punkt 6 b i förordning (EG) nr 2341/2002 anges att kommissionen får tilldela alla fartyg ytterligare restid. I det aktuella uttalandet från kommissionen omintetgörs denna möjlighet.

Då möjligheten att tilldela resdagar utgjorde en integrerad del av överenskommelsen i rådet (fiske) i december 2002 och då de belgiska fartygen – med tanke på hamnarnas geografiska läge i förhållande till fiskeområdena i Nordsjön – har relativt många resdagar att göra och deras fiske inte bedrivs med inriktning på torsk, anhåller vi om att kommissionen ändå skall tillmötesgå Belgiens begäran."

UTTALANDE 45/03

Uttalande från Förenade kungariket

"Förenade kungariket välkomnar att revideringar av bilaga XVII har antagits men noterar att problem kvarstår beträffande strategin för hur torskbestånden i fråga skall kunna återhämta sig. Dessa problem måste angripas i de långsiktiga återhämtningsåtgärderna för torsk, vilka måste vara rättvisa samt praktiskt genomförbara för fiskare, samtidigt som de sörjer för en effektiv strategi för att främja torskens återhämtning."

UTTALANDE 46/03

Uttalande från kommissionen

Om punkt 6 b

"Kommissionen anser att ett generellt restidstillägg är oförenligt med ett system för begränsning av fiskeansträngningen som baserar sig på "dagar ute ur hamn", eftersom tiden för förflyttning till och från fiskeområdena redan inräknas i den fiskehistorik som ligger till grund för tilldelningen av minskad fisketid. Den väsentliga motiveringen för beviljande av ytterligare dagar enligt punkt 6 b är, enligt kommissionens uppfattning, anpassningen till det nyligen inrättade systemet för förvaltning av ansträngningen, exempelvis införandet av en ennätsregel, som innebär att fartygen måste återvända till hamn för att byta fiskeredskap och därigenom ägnar mer tid åt resor än förut. Att bevilja andra fartyg ytterligare restid skulle väsentligen försvaga dessa interimsarrangemang."

UTTALANDE 47/03

Uttalande från kommissionen

Om punkt 9

"Kommissionen anser att fartyg som byter redskap inte bör ha någon fördel av detta i form av antal "dagar ute ur hamn" i förhållande till fartyg som alltid fiskar med samma redskap. Om det interimistiska systemet med "dagar ute ur hamn" skulle permanentas, anser kommissionen att fartyg som alltid fiskar med samma redskap inte bör ha någon nackdel av detta i förhållande till dem som byter redskap inom samma månad."

UTTALANDE 48/03

Uttalande från kommissionen

Om punkt 14

"Kommissionen kommer endast att godkänna alternativa kontrollåtgärder, om den är övertygad om att de alternativa åtgärderna säkerställer efterlevnad av bestämmelserna lika effektivt som åtgärderna enligt punkt 14 i den ändrade bilaga XVII."

UTTALANDE 49/03

Uttalande från rådet och kommissionen

"Rådet och kommissionen har tagit del av och samtyckt till Lettlands begäran att instrumenten om FTD/FRTD skall ses över före det datum som rådet skall fastställa i enlighet med artikel 3.2 i anslutningsakten för upphävande av personkontroller vid de inre gränserna."

APRIL 2003	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets 2500:e möte (jordbruk och fiske) den 8 april 2003 Rådets beslut om ingående på gemenskapens vägnar av avtalet mellan Amerikas förenta staters regering och Europeiska gemenskapen om samordning av program för energieffektivitetsmärkning av kontorsutrustning Dok. 7117/03 Rådets beslut om täckande av Europeiska investeringsbankens kostnader för förvaltningen av investeringsanslaget till Cotonou-avtalet och ULT-beslutet Dok. 5031/03 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 7811/03 Rådets beslut om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden Dok. 6232/03 + COR 1 (el) + COR 2 (en,es,nl) + COR 3 (da,de,el,fi,fr,it,sv) + COR 4 (pt) Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av anordningar för indirekt sikt och av fordon försedda med sådana anordningar, om ändring av 70/156/EEG och om upphävande av direktiv 71/127/EEG Dok. 10880/02 + COR 1 (nl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (da,en,fi,el,nl,sv) Rådets 2501:a möte (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 14 april 2003 Rådets förordning om anpassning till beslut 1999/468/EG av de bestämmelser i rättsakter som rådet antagit enligt samrådsförfarandet (kvalificerad majoritet) och som avser de kommittéer som biträder kommissionen när den utövar genomförandebefogenheter Dok. 12932/02 + COR 1 + COR 2 (de,nl,da) + ADD 1 REV 1	

APRIL 2003	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets förordning om anpassning till beslut 1999/468/EG av de bestämmelser i rättsakter som rådet antagit enligt samrådsförfarandet (enhällighet) som avser de kommittéer som biträder kommissionen när den utövar sina genomförandebefogenheter Dok. 12933/02 + COR 1 + COR 2 + COR 3 (de,da) + ADD 1 REV 1 Rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 393/98 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av fästanordningar av rostfritt stål och deras delar med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien, Republiken Korea, Malaysia, Taiwan och Thailand Dok. 7844/03 - Rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Estland, å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA) Dok. 7341/03 - Protokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA) Dok. 14873/02 + COR 1 + ADD 1 - Rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovakien, å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA) Dok. 7343/03 - Protokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovakien, å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA) Dok. 14872/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (el) + COR 3 (it) + COR 4 + COR 5 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden Dok. 13176/02 + COR 1 REV 1	

APRIL 2003	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets beslut om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden Dok. 6015/03 + COR 1 (de,it,el,fi) + COR 2 (pt) + COR 3 (fr) Rådets beslut om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovakien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden Dok. 6499/03 + COR 1 (el) Beslut av Europeiska unionens råd om upptagande av Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien som medlemmar i Europeiska unionen Dok. 7182/03 + COR 1 Rådets beslut om ingående av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och före detta Jugoslaviska Republiken Makedonien om ett system för miljöpoäng som skall tillämpas på den makedoniska transittrafiken genom Österrike Dok. 11920/02 Rådets beslut om genomförande av gemensam åtgärd 2002/589/GUSP inför ett bidrag från Europeiska unionen för att förstöra ammunition till handeldvapen och lätta vapen i Albanien Dok. 7753/03	

APRIL 2003	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om anpassning till rådets beslut 1999/468/EG av de bestämmelser i rättsakter som omfattas av förfarandet i artikel 251 i EG-fördraget som avser de kommittéer som biträder kommissionen när den utövar sina genomförandebefogenheter Dok. 11253/1/02 REV 1 + ADD 1 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om gödselmedel Dok. 12733/02 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + COR 3 (fi) + REV 1 (en,fr,de,it,nl,da,el,es,sv) + REV 1 COR 1 (en,it,da,es) + REV 1 COR 2 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pt) + ADD 2 Skriftligt förfarande avslutat den 16 april 2003 Rådets gemensamma ståndpunkt till stöd för ett effektivt genomförande av ICTY:s uppgift Dok. 8157/03 Skriftligt förfarande avslutat den 25 april 2003 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om beviljande av ekonomiskt gemenskapsstöd till förbättring av godstransportsystemets miljöprestanda ("Marco Polo-programmet") Dok. 5327/03 + ADD 1 Skriftligt förfarande avslutat den 28 april 2003 Rådets gemensamma ståndpunkt om Burma/Myanmar Dok. 8155/03	